

阿罗汉的人生观

The Arahant's Outlook on Life

节录自马哈希大师之《缘起法讲记》⁽¹⁾

英译者：吴埃貌（U Aye Maung）

中译者：梁国雄居士 v1.1_2013-3-16

阿罗汉对六尘⁽²⁾的本性没有错觉，他们知道六尘不能令人满意，那是说，他们已完全了解苦谛，远离无明，没有颠倒妄想；因此，他们不渴求任何东西。他们的身体免不了要满足生理上的需要，例如吃饭、睡觉等等，但是，他们视这种需要为行苦⁽³⁾——受因缘支配之无奈的苦，毫无乐趣可言。问题是：他们应否渴望以速死来结束那样的痛苦呢？然而，渴望早死或终止肉身是一种瞋心，也是阿罗汉早已消除了的，在《长老偈》（*Theragatha*）中就有一阿罗汉的语录：他既不想死，也不想活。事实上，阿罗汉不会渴望长寿，因为生命是五蕴⁽⁴⁾内在的一种痛苦负担。虽然五蕴需要不断的照顾与关注，它们其实一点也不可靠。对很多中年或老年人来说，生命所提供的，绝大部份都是挫折，失望与悲痛；生活条件每况愈下，身体健康又愈来愈差，只等待机能丧失与死亡。虽然如此，由于无明与依恋执着，许多人都乐于持续生存。然而，醒悟的阿罗汉对生存已无幻想，因此，生命对他们并不吸引。

但是，阿罗汉也不喜欢死亡，因为，他们已征服了瞋心。他们只泰然地守候着般涅槃（*Parinibbana*）的来临，就像工人期望着出粮一样⁽⁵⁾。工人不喜欢面对困难与匮乏而谋生，也不喜欢失业；他们仅需要钱与期望领到薪金（出粮）。同样地，阿罗汉也在等待着死亡，好让他们可达致无余涅槃；因此，当阿罗汉考虑有关他们的寿命时，他们只会自忖：「我还要忍受负担此五蕴身心多久？」由于阿罗汉已全然醒悟，对生命不存任何幻想，在般涅槃后，他们的生命之流即会完全终止，所谓无余涅槃（*Anupadisesa-nibbana*）就是这个意思。

不是灭绝，而是痛苦的熄灭

那些相信灵魂的人反对涅槃（*Nibbana*），他们以为涅槃是一个众生（生物）的灭绝。事实上，涅槃是痛苦的熄灭，是现象及其生起因缘——业（*kamma*）与烦恼污染等（苦因）之不再生起而出现的结果。佛陀曾经指出：爱灭则取灭，取灭则有灭，（有灭则生灭）……等等；随着生灭，则老、病、死、忧悲苦恼等等痛苦皆会彻底熄灭。一般认为生老病死等是折磨众生的不幸苦难，但实际上，这些不幸苦难只不过是描绘身心过程（*psycho-physical process*）之特征，与任何众生全无关系。因为根本就没有灵魂，说随着生灭则某一众生会灭绝，那是没有意义的。因此，那些视涅槃为灭绝的人，实际上还未从自我的幻觉（假象）中解脱出来。对明智的佛教徒来说，涅槃只是苦的熄灭。这个道理，在尊者焰摩迦（*Yamaka*）的故事中，是显而易见的。

尊者焰摩迦（*Yamaka*）的故事⁽⁶⁾

尊者焰摩迦相信，阿罗汉于死后即会灭绝。虽然其他比丘们已指出那是错误的，他仍坚持己见。于是，尊者舍利弗（*Sariputta*）召他来查问。经过一轮质疑，尊者焰摩迦承认，五蕴

皆无常和苦，若视它们为一个体之我或我所（拥有的东西），那是一个错误。跟着，尊者舍利弗指导他应如实地观看五蕴，那么，他便可醒悟过来（消除幻觉）、远离爱欲、解脱自在。

就在闻教之中，尊者焰摩迦便证得初果（入流或须陀洹）的圣者阶位，他错误的（我见）见解当即消失了。尊者舍利弗后来再追问他，在回答时，尊者焰摩迦说，他自己不再视阿罗汉是色、受、想、行、或识，也不相信会有阿罗汉在五蕴之外的任何地方存在；因此，既然在生时都无法在五蕴中找到一称为阿罗汉的众生，说阿罗汉在死后（般涅槃）即灭绝，那是没有意义的。尊者焰摩迦承认自己先前的错误见解，他现在醒悟了，也知道该怎样说有关阿罗汉的命运了；如果有人问他：「阿罗汉去世后会有什么事情发生？」他就会回答：「阿罗汉的死亡，是指那五蕴内在之苦的完全熄灭。」

此有关阿罗汉的陈述被尊者舍利弗确认了。长老（舍利弗）把五蕴比喻为一伪装作朋友的杀人魔，并且说，认同五蕴为我，就好像欢迎那个杀人魔一样。

尊者焰摩迦起先相信阿罗汉死后即被灭绝，不留丝毫痕迹，此信念暗示有灵魂存在，其实是一种错觉。视涅槃为灭绝之见解被称为断见（*uccheda-ditthi*）——即视涅槃为死后便没有我存在的见解。当他意识到真相、并证得初果后，尊者焰摩迦即更正说，阿罗汉的死亡，是指那五蕴内在之苦的完全熄灭。如未能于当下注意到看（*seeing*）、听（*hearing*）、或其他身心现象，会导致无明、渴爱、执取、业与行（*sankhara*）等生起，它们又会反过来导致将来的生、老、病、死等出现。若能正念（*Mindfulness*）——专注到当下的身心现象，便可让正念预先阻止上述五个即会出现的当下原因，以及五个包含痛苦的结果。

金刚比丘尼（*Bhikkhuni Vajira*）的名言⁽⁷⁾

在金刚比丘尼的名言中，也强调（般涅槃是）痛苦的熄灭。在舍卫国祇树给孤独园附近，就在她正在一棵大树下禅坐时，魔罗（*Mara*）⁽⁸⁾欲恐吓和扰乱她，于是出现在她面前，并问她：「嘿！比丘尼！谁创造众生？创造众生的造物主在哪里？众生是怎样生起的、又是怎样止息的？」

金刚比丘尼回答：「噢！魔罗！你认为众生是什么？你对众生的见解不是一种错觉吗？你认为的众生只不过是一堆聚合物（*sankhara*），当中并没有众生可被找到。所谓众生或有情，只不过是色、受、想、行和识等五蕴（*khandhas*）的假名而已，就如同“战车”一词，只不过是车轮、车轴与轭等的聚合物而已。在五蕴之外也找不到有众生，所谓五蕴，只不过是在生起、暂存与止息的痛苦而已。」

因此，众生应只就其公认的词义来了解，它在任何绝对的意义并不存在，只有一个身心过程会继续延续下去，其中包括无明，渴爱，执取，业与业力等作为因，以及识，身心，五根，触与受等作为果。这些果又会反过来成为因，去引起生（*rebirth*）与进一步的痛苦。

【译者简注】

- (1) 《缘起法讲记》：英文原文是：“A Discourse on Dependent Origination” by The Venerable Mahasi Sayadaw。旧英译本(1)；旧英译本(2)；新英译本(3)；新英译本(4) Pdf。中译节录之章节标题是：“The *Arahant's* Outlook on Life”。
- (2) 六尘：又名六境，指六根所缘之外境或感官对象（sense-objects），即色、声、香、味、触、法。
- (3) 行苦：英文是（conditioned suffering）；巴利文是（*sankhara dukkha*）。
- (4) 五蕴：又称五取蕴。英文是（five aggregates or five aggregates of grasping）；「蕴」的巴利文是（*khandha*）。蕴指积聚；谓众生由色、受、想、行、识等五堆东西积聚成身心；色是物质性的肉身现象；受、想、行、识等四蕴则构成诸种心理或精神现象。
- (5) 他们只泰然地守候着般涅槃的来临，就像工人期望着出粮一样：工人等候，阿罗汉也等候；工人工作，阿罗汉也工作——如向大众说法、教育后进僧团成员、护持佛法、指导禅修等等。在佛世时代，阿罗汉的具体工作，早期佛教经典都有详细记录。
- (6) 焰摩迦（**Yamaka**）的故事：中文可参看北传《杂阿含》104经 或 南传《相应部》22相应85经；英文可参看 SN 22.85 Yamaka Sutta）译文(1) 或 译文(2)。
- (7) 金刚比丘尼（**Bhikkhuni Vajira**）说有关五蕴的性质：中文可参看南传《相应部》5相应10经；英文可参看 SN 5.10 Vajira Sutta）译文(1) 或 译文(2)。
- (8) 魔罗（**Mara**）：简称魔，又称恶魔，即能害人性命、障碍善事或扰乱人们修道的恶鬼神，欲界第六天（他化自在天）之天主即是魔王。在佛世时代，魔王天主名叫波旬，又称天子魔。